**ВІДКРИТИЙ МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**РОЗВИТКУ ЛЮДИНИ «Україна»**

**ПОЛТАВСЬКИЙ ІНСТИТУТ ЕКОНОМІКИ І ПРАВА**

**КАФЕДРА ФІЛОЛОГІЇ ТА СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНИХ ДИСЦИПЛІН**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший заступник директора

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Р.І. Шаравара

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ р.

## СИЛАБУС

## навчальної дисципліни

\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_Практика перекладу третьої іноземної мови**

(шифр і названавчальноїдисципліни)

освітняпрограма\_\_\_\_Філологія\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назваосвітньоїпрограми)

освітньогорівня\_\_\_\_\_бакалавр\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назваосвітньогорівня)

освітняпрограма\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назваосвітньоїпрограми)

освітньогорівня\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(назваосвітньогорівня)

Обсягкредитів: \_\_\_\_\_\_\_\_4\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Форма підсумкового контролю: \_\_\_\_\_залік\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Полтава 2022 рік**

|  |  |
| --- | --- |
| **ІНФОРМАЦІЯ**  **ПРО ВИКЛАДАЧА ТА ДОПОМІЖНИХ ОСІБ** | |
| Викладач | **Рябокінь Наталія Олександрівна,** *кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та соціально-гуманітарних дисциплін* |
| Профайл викладача | *Посилання на сторінкувикладача на сайті навчально-виховного підрозділу* |
| Канали комунікації | *Телефон викладача:0663217184*  *Електронна пошта:* E-mail: nwerbowa161@gmail.com  Робоче місце: 209 ауд.  *Вайбер:0663217184* |
| Матеріали до курсу розміщені на сайтіІнтернет-підтримкинавчальногопроцесу<http://vo.ukraine.edu.ua/> за адресою | *https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=15627* |

# ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Найменування показників** | **Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітній ступінь / освітньо-професійний рівень** | **Характеристика навчальної дисципліни** | |
| ***денна форма навчання*** | ***заочна форма навчання*** |
| Загальний обсяг кредитів – 4 | **Галузь знань**  03 Гуманітарні науки  (шифр і назва) | **Вид дисципліни**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (обов’язковачи за вибором студента) | |
| **Спеціальність**  035 Філологія  (шифр і назва) | **Цикл підготовки**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (загальний чи професійний) | |
| Модулів – 4 | **Спеціалізація**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (назва) | **Рікпідготовки:** | |
| Змістових модулів – 4 | 1, 2-й | 1, 2-й |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (назва) | **Мова викладання, навчання та оцінювання:**  українська, іспанська  (назва) | **Семестр** | |
| Загальний обсяг годин – 120 | 2,3-й | 2,3-й |
| **Лекції** | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних –  самостійної роботи студента – | **Освітній ступінь / освітньо-професійний рівень:**  МАГІСТР | год. | год. |
| **Практичні, семінарські** | |
| 48год. | год. |
| **Індивідуальні** | |
| год. | год. |
| **Самостійна робота** | |
| 72 год. | год. |
| **Індивідуальні завдання:** год. | |
| **Вид семестрового контролю: залік** | |

|  |
| --- |
| **2. Анотація до курсу** |
| Іншомовна підготовка є невід’ємним складником формування професійної компетентності та важливою передумовою академічної та професійної компетентності студентів. Програма «Практика перекладу третьої іноземної мови» розрахована на студентів бакалаврської програми. Програма передбачає систематизацію знань студентів з іспанської мови в усіх її аспектах в рамках компетентного підходу.  Курс іноземної мови носить міждисциплінарний характер та реалізується засобами предметно-мовного інтегрованого навчання шляхом використання сучасних технологій навчання міжкультурної комунікації, є одним із способів поєднання курсів гуманітарного циклу з дисциплінами фахової підготовки студентів. |
| **3. Мета та цілі курсу** |
| Метою викладання курсу є формування навчальних стратегій в процесі роботи з навчальними іспанськими текстами, практичне оволодіння іспанською мовою на рівні спілкування нею в обсязі тематики, обумовленої програмою, формування комунікативних іспаномовних умінь студентів для застосування їх у вирішенні професійних завдань та у повсякденному житті, а також формування навичок отримувати і передавати інформацію іноземною мовою. |
| **4. Результати навчання (компетентності)** |
| Результатом вивчення даного курсу є формування комунікативної компетентності у сферах іспаномовного спілкування, а саме: будувати самостійні висловлювання іспанською мовою в правильному граматичному, інтонаційному і фонетичному ракурсі; підтримувати і вести бесіду на будь-яку тему, передбаченою програмою; читати і розуміти автентичні тексти і статті різних жанрів та видів; розуміти на слух основний зміст автентичних текстів; зафіксувати і письмово передати інформацію, яка стосується вивченої тематики; самостійно здобувати та використовувати свої іспаномовні знання у повсякденному житті. |

**ПЕРЕЛІК ЗАГАЛЬНИХ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

ЗК 1 використовувати базову термінологію та відповідні знання з пптім;

ЗК 2 використовувати базову інформацію про різні концептуальні та методологічні підходи до аналізу та розв’язання сучасних іспанськомовних проблем;

ЗК 3 використовувати базову інформацію про історичні етапи та особливості розвитку іспанськомовної думки та її вплив на культуру (зокрема, українську);

**ПЕРЕЛІК СПЕЦІАЛЬНИХ (ФАХОВИХ) ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

СК1 вміти читати, розуміти та тлумачити вибрані іспанські тексти;

СК2 вміти аналізувати поточну інформацію про стан лінгвістичних проблем іспанської мови; вміти формувати та аргументувати власне судження щодо них на іноземній мові;

СК3 застосувати набуті знання при аналізі загальних суспільних та професіональних проблем сьогодення.

**ПЕРЕЛІК ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ДИСЦИПЛІНА**

**ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК):**

ЗК – 1. Формування загальної освітньо-практичної компетентності у межах

нормативних філологічних дисциплін та дисциплін психолого-педагогічного

спрямування.

ЗК – 2. Референційна компетентність у базовій галузі, розуміння основних

концепцій професії, складових лінгвістичних та літературознавчих понять,

уміння послуговуватись відповідною літературою для розв’язання

дидактичних і виховних проблем.

ЗК – 3. Загальна текстуальна і комунікативна компетентність (наявність

активних і пасивних навичок у сфері вживання іноземних мов, розуміння

особливостей дискурсивних маркерів у цих мовах).

ЗК – 4. Уміння спілкуватись державною мовою, вміння правильно, логічно,

ясно будувати своє усне й писемне мовлення.

ЗК – 5. Здатність вчитися, прагнути до самоосвіти, постійного підвищення

кваліфікації.

ЗК – 6. Здатність у процесі навчання та при самостійній підготовці до

пошуку,опрацювання та аналізу інформації з різних джерел, уміння

використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

ЗК – 7. Здатність визначати, формулювати та розв’язувати проблеми,

приймати обґрунтовані рішення.

ЗК – 8. Здатність застосовувати методологію наукових досліджень на

теоретичному і практичному рівнях.

ЗК – 9. Уміння використовувати загальні компетентності для забезпечення

освітньо-навчального процесу.

ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК):

ФК – 1. Формування та розвиток ПК для здійснення інноваційної діяльності у галузі мовної підготовки з урахуванням сучасних вимог освіти, світового медіа простору, загальноєвропейських організацій з мовної освіти.

ФК – 2. Використання здобутої системи знань в галузі гуманітарних і

професійно-орієнтованих дисциплін для забезпечення комунікації іноземними мовами в широкому плані.

ФК – 3. Знання стратегій ефективного спілкування іноземними мовами , в тому числі засобами інформаційних технологій.

ФК – 4. Застосування систем знань в галузі лінгвістики, літератури, історії,

теорії і методики викладання іноземних мов, ведення науково-дослідної

роботи.

ФК – 5. Здатність до одержання інформації із якісних лінгвістичних і

літературознавчих джерел, а також із польових досліджень.

ФК – 6. Здатність осмислювати проблеми і основи проблем, закодовані в

літературознавчих та мовних артефактах.

ФК – 7. Здатність до вибору та застосування відповідних методів навчання

викладання іноземних мов та зарубіжної літератури у загальноосвітній

середній школі.

ФК – 8. Здатність спілкуватись і співпрацювати із фахівцями різних галузей знань, які залучені до навчального процесу уміння домовлятися, робота в команді.

ФК – 9. Здатність до комунікації у професійній сфері (рідною та іноземною

мовами), знання основ ділового спілкування, вміння вести наукову дискусію, навички професійної науково-інформаційної діяльності.

ФК – 10. Здатність використовувати комп’ютери для філологічного

дослідження та отриманні додаткової інформації.

ФК – 11. У широкому контексті загальної професійної компетентності (ПК) формувати такі її складові:

А. – літературознавчу компетенцію, яка полягає в здатності розкрити

найбільш важливі загальні закономірності розвитку зарубіжної літератури,

Б. – фонетичну компетенцію, що у процесі аудіювання створює у студентів

відповідну іншомовну артикуляційну базу даних.

В. – мовленнєву компетенцію, тобто темп і фонетичне оформлення

висловлювань, грамотність і виразність мовлення.

Г. – стилістичну компетенцію, тобто знання лінгвістичних та структурних

особливостей текстів різних мовленнєвих жанрів і репертуаром виражальних засобів у межах окремого жанру та уміння використовувати ці знання з метою визначити зміст, закладений у текст його автором і здійснити адекватний переклад.

Ґ. – методичну компетенцію, тобто теоретичні знання у галузі теорії та

практики навчання взагалі та їхні особливості підчас навчання і виховання

учнів певного вікового періоду, а також уміння розробляти обґрунтовувати

стратегію навчання іншомовній комунікації, дотримуватися її підчас

здійснення навчання й адаптувати відповідно до потреб конкретно ситуації.

Д. – загально педагогічна компетенція, яка полягає у відборі засобів навчання у залежності від поставлених завдань, структурованості подачі матеріалу, у врахуванні вікових і психолого-фізіологічних особливостей, оригінальності й креативності.

Ж. – педагогічно-комунікативна компетенція, яка полягає доброзичливості, зацікавленості, заохоченні ініціативи, активності та гнучкості у спілкуванні з

**Очікувані результати навчання (загальні)**

**Бакалавр (середня освіта) здатний:**

 ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з

різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати,

класифікувати й систематизувати;

 організовувати процес свого навчання й самоосвіти;

 демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини,

природи, суспільства;

 створювати психологічні умови оптимізації навчально-виховних процесів,визначати структуру колективу за мікрогрупами, вивчати психологічні особливості класу та складати психолого-педагогічні характеристики;

 оформити укладення, зміну та припинення трудових правовідносин,

складати процесуальні документи тощо;

 застосувати базові знання з педагогіки у навчально-виховній діяльності,

проектувати уроки різних типів, аналізувати та визначати рівні знань,

вихованості учнів, проводити педагогічні дослідження, використовувати в

практичній роботі ідеї та досвід прогресивних педагогів минулого і

сучасного, проводити виховні заходи.

**Очікувані результати навчання (фахові)**

 здатність кваліфіковано використовувати іноземну мову як засіб спілкування у різних сферах мовленнєвої діяльності із врахуванням соціокультурних норм та для здійснення професійних функцій; знання орфоепічних, фонетичних, графічних, лексико фразеологічних, морфологічних, синтаксичних, стилістичних, орфографічних та пунктуаційних норм іноземної мови (іспанська мова);

 знання теоретичних засад офіційно-ділового, наукового й розмовно-літературного стилів, що становлять основу спілкування іноземною мовою

(іспанська мова).

 демонструвати вправність у володінні другою (іноземною) мовою

(іспанська мова), включаючи спеціальну термінологію, для пошуку та

опрацювання літератури.

 продемонструвати знання і розуміння методів лінгвістичного та

літературознавчого аналізів та методів навчання дисциплін філологічного

циклу, які вивчаються у середній загальноосвітній школі.

 застосувати знання та розуміння понять філологічного аналізу та

належного рівня майстерності в осмисленні проблем, формулювати їх

науково грамотно і отримувати рішення за допомогою відповідних

методів.

 розширювати читацький досвід студентів і збагачувати їхню ерудицію,

виховувати естетичний смак шляхом осягнення естетичної цінності

художніх творів зарубіжної класики та її етико-онтологічного сенсу.

 застосувати знання та розуміння складових філологічної науки та

суміжних з нею інших наук (філософію освіти, педагогіки і психології,

історії України, комп’ютерних технологій навчання тощо) з метою

розвитку між дисциплінарних зв’язків та в кінцевому підсумку реалізації

завдань якісної сучасної освіти та створення умов для самореалізації

студентської молоді, їхньої підготовки до самостійної, успішної

професійної діяльності.

 продемонструвати академічні знання та практичні професійні уміння з

різних розділів зарубіжної та вітчизняної лінгвістики, історії зарубіжної

літератури, методики їх викладання крізь призму використання

інформаційно-комунікативних та інтерактивних, інноваційних технологій.

Соціокультурна компетенція

 розуміння іншомовних соціокультурних реалій, знання й адекватне

тлумачення різних зразків мовленнєвої поведінки, уміння адекватно

реагувати й діяти у різноманітних контекстах полікультурного

середовища;

 уміння застосовувати культурологічну інформацію у професійній

діяльності.

**Комунікативна компетенція**

 уміння вільно та спонтанно спілкуватися іноземною мовою (іспанською

мовою) для вираження думки у ситуаціях соціальної, навчально-академічної

та професійної сфер;

 уміння розуміти складні тексти іноземною мовою (іспанська мова) різного

обсягу, тематики та жанрової приналежності та розкривати імпліцитну

інформацію, що міститься в них, при читанні та аудіюванні;

 уміння висловлюватися у письмовій формі іноземною мовою (іспанська

мова) з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності,

демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту,

засобами зв’язності та цілісності на супер синтаксичному рівні.

**Навчальна компетенція**

 уміння аналізувати тексти іноземною мовою (іспанська мова) різних

жанрів, виявляти їх лексичні, синтаксичні та стилістичні особливості у

взаємозв’язку зі змістом та основною думкою твору;

 уміння здійснювати самоосвітню діяльність, розширювати іншомовні

знання та застосовувати їх у професійній діяльності;

 уміння використовувати лексикографічні джерела та Інтернет-ресурси з

метою вдосконалення власної навчальної діяльності.

Професійно-педагогічна компетенція

 уміння застосовувати мовні, лінгво-комунікативні та лінгво-дидактичні

знання для виконання професійних функцій під час педагогічної практики;

 уміння фонемно правильно вимовляти усі звуки основної та третьої

іноземної мови та адекватно розуміти їх у процесі сприйняття мовлення інших; транскрибувати з урахуванням редукції ненаголошених голосних у службових словах в потоці мовлення; коректно інтонаційно оформлювати власне мовлення, дотримуючись правил паузації; усвідомленого оперування інтонаційними засобами у різних мовленнєвих ситуаціях; наочно демонструвати артикуляцію звуків та графічно оформлювати інтонаційні схеми різних видів дискурсу;

 уміння розпізнавати граматичну структуру основної та другої та третьої іноземної мови за формальними ознаками, співвідносити її зі значенням, диференціювати її від омонімічних форм, ідентифікувати відмінні форми, синонімічні за значенням;

 уміння працювати з вітчизняною і зарубіжною літературою та іншими

інформаційними ресурсами, присвяченими питанням практичної граматики іноземної мови; надавати правильну теоретичну інтерпретацію різноманітним граматичним явищам, а також ілюструвати кожне теоретичне положення конкретними мовними прикладами; використовувати набуті знання іншомовної граматики при виконанні професійно-практичних завдань та в ситуаціях особистого спілкування;

 уміння обирати та застосовувати на практиці адекватні підходи, методи

та прийоми формування іншомовної комунікативної компетентності; обирати та застосовувати відповідні форми, види і способи контролю рівня сформованості мовної, мовленнєвої і соціокультурної компетентностей; аналізувати та узагальнювати досвід учителів, що досягли значних успіхів у галузі навчання іноземних мов; визначати й аналізувати цілі, зміст, принципи, методи і прийоми навчання ІМ; аналізувати, обирати й ефективно використовувати навчально-методичні комплекси з ІМ аналізувати, обирати й ефективно використовувати вправи різних типів і видів; формувати в учнів мовну, мовленнєву і соціокультурну компетенції; оцінювати рівень сформованості усіх складників іншомовної комунікативної компетентності;

 уміння аналізувати мовний матеріал основної іноземної мови з точки зору семантичних, морфологічних, словотворчих та етимологічних характеристик лексичних та фразеологічних одиниць; проводити стилістичну диференціацію лексичних і фразеологічних одиниць, вжитих у мовленні; узагальнювати і систематизувати знання з лексичного складу іноземної і мови, розпізнати і оцінити певні процеси в розвитку мовної системи, а також на основі цих знань здійснити фаховий коментар з приводу особливостей вживання певних лексико-семантичних варіантів лексичних одиниць;

 уміння визначати пріоритетні напрями та об’єкти педагогічної

діагностики; добирати оптимальний діагностичний інструментарій; розробляти програму педагогічного діагностування як окремої особистості,

так і мікрогруп; аналізувати та узагальнювати результати діагностичної роботи; використовувати результати діагностування в проектах педагогічної діяльності; доцільно оперувати різновидами прогнозування;

 уміння враховувати вікові та індивідуальні особливості учнів у процесі

педагогічної діяльності; планувати основні етапи освітнього та виховного

процесів; визначати пріоритетні напрями освітньої та виховної діяльності,

доцільно розподіляти функціональні обов’язки учасників освітнього та

виховного процесів; координувати та коригувати діяльність учнів;

застосовувати методи навчання на уроці; здійснювати комунікативну

презентацію; добирати адекватні прийоми комунікативного впливу,

попереджати та долати конфліктні ситуації, добирати оптимальні засоби та

прийоми спілкування; аналізувати дидактичні аспекти уроку; аналізувати

власні судження, вчинки і в кінцевому результаті – діяльність (правильність постановки мети та завдань; ефективність вибраних форм, методів, прийомів, засобів діяльності; причини успіхів та недоліків, помилок та труднощів у процесі діяльності);

 уміння самостійно створювати медіапроекти, використовуючи інформаційні системи в освітньому процесі; захищати інформаційні ресурси та бази даних; застосовувати сучасні мультимедійні програмні засоби у педагогічній діяльності.

**СТРУКТУРА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тематикакурсу** | | | | | | |
| Тема, план | Форма заняття | Література | Завдання, год | Вага оцінки | | Термін виконання |
| Identificarse  Repaso de Ser y Estar  Repaso de Presente de Indicativo:Verbos  Regulares e  Irregulares  Verbos:saber y  conocer | Практичне  заняттюя | Сurso de  español  lengua  extranjera  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год. | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 2.Mi familia  Tiempo Pretérito:  verbos regulares  Comandos formales  Verbo:gustar  TiempoPretérito:  Verbos dar,hacer,  ir,ser | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год. | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 3.Mi mejoramigo/a  Palabras interro-  gativas.¿Quién?  ¿Cómo?¿Cuándo?  ¿Dónde?¿Qué?  ¿Por qué?  ¿Cuán a menudo?  Tiempo Imperfecto:verbos  regulares e irregulares | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 4.Mi estado/país  Comparativos y  Superlativos.  En el consultorio  uso delPretérito  y del Imperfecto  Pronombres  reflexivos | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 5.Narración de mis últimas  vacaciones.  Adverbios de frecuencia  Por y para. | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 6.Lectura:De vacaciones en el Ecuador.  Tengo...Necesito...  Quiero... | Практичне  заняття |  | Дискусії що  до прочитаного  оповідання  2год. | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 7.Mi último  cumpleaños.  Comandos informales(tu)-  Números ordinales | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 8.Модульна контроль  на робота, підсумковий контроль | Практичне  заняття | Контролні роботи  розроблені викладачем | Лексико грама  тичний конт  роль; тесту  вання.2год. | 10балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 9.Lectura:  Las vitaminas y la salud  Subjuntivo: definición,  conjugación,  uso con “ojalá” | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Дискусії що  до прочитаного  оповіданняі  лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 10.Lectura:La inmigración  y el desempleo  Subjuntivo de los  verbos irregulares | Практичне  заняття |  | Дискусії що  до прочитаного  оповіданняі  4год. | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 11. Модульна контрольна  робота,підсумкове заняття | Практичне  заняття | Контролні роботи  розроблені викладачем | Лексико грама  тичний конт  роль; тесту  вання.2год | 10 балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 12.La comida.  Imperativo afirmativo,  dar las instrucciones,  pedir y ofrecer un  favor | Практичне  заняття | ELE  “Vente” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань  4год | 5балів | | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| **3 семестр** | | | | | | |
| 1.Vamos a conocernos:  Aprendiendo a conocernos.  Gram:imperson.  con se;ser y estar  contraste | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань 4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 2.¡Qué familia!  Tipos de familia.  Gram:los posesivos;  adj.de carácter  Написання:formulario  médico | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань 4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 3.Me gusta hacer muchas  cosas. Conocemos una  lengua.  Gram.:-gustar,odiar,  preferir+inf./sust. | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою; написання:  Cartas personales 4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 4.Un día cualquier  Gram.:-oraciones  condicionales-temporales:cuando/si+presente+presente | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою; виконання лексико-граматичних завдань 4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 5.¿Alguna vez has conocido  a algún famoso?  Ha sido un día estupendo.  Gram.:valor emocional del  pret.perf. y del indf. | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою виконан ня лексико-граматичних  завдань  4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 6.Eran otros tiempos.  Gram.imperf.de cortesía.-dejar de +inf./  volver a+inf./seguir/  continuar+gerundio | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики-tiposdeprofesiones  виконан ня лексико-граматичних  завдань  4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 7.¿Qué le ha pasado?  En la comisaría  .Gram.verbos:  de accidente(cortarse,  darse un golpe,romperse)  estaba+gerundio  iba+gerundio  estaba a punto de+inf.  acaba de +inf.  Tipos de escrito-denuncias | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою виконан ня лексико-граматичних  завдань  4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 8.Vamos de excursión  Gram.:pluscuamperfec  to:forma y usos;  -síntesis de los 4 tiempos verbales; -qué+adj!-el superlativo  Tipos de escrito-denuncias | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою виконан ня лексико-граматичних  завдань  4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 9.Модульна контроль  на робота. Підсумко  вий контроль. | Практичне  заняття | Контрольні  роботи  розроблені  викладачем | Лексико-граматичний  контроль;  тестування  2год. | | 10 балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 10.Lectura:El gobierno  y la responsabilidad | Практичне  заняття |  | Презентація прочитаної  розповіді  дискусії щодо прочитаного  2 год. | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 11.¿Qué pasó?  Se volvío a casar  Gram.:-la expresión  del recorrido en el tiempo:después de.../  cuando.../hace...que/  hacia...que/hasta que.../  -durar,llevar,tardar+  cantidad de tiempo | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Опрацювання лексики за темою виконан ня лексико-граматичних  завдань4год | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |
| 12.Sucesos,noticias, detectives por un díaGram.:repaso de los tiempos de modo ind  Organizar el relato de  un suceso pasado | Практичне  заняття | ELE  “Sueña” | Лексико-граматичний  контроль;  тестування  2год. | | 5балів | Протягом семестру згідно з розкладом занять |

**ФОРМИ І МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

Методом навчання називають спосіб впорядкованої взаємозалежної діяльності викладача та студентів, діяльності, спрямованої на вирішення завдань освіти, виховання і розвитку в процесі навчання.

В процесі вивчення дисципліни використовуються наступні методи навчання:

1. методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| За джерелами передачі і сприйняття навчальної діяльності | За логікою передачі і сприйняття інформації | За ступенем самостійності мислення | За ступенем управління навчальною роботою |
| Словесні | Індуктивні | Репродуктивні | Під керівництвом викладача |
| Наочні | Дедуктивні | Проблемно- пошукові | Самостійна робота студентів |
| Практичні |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **6. Система оцінювання курсу** | |
| Загальна система оцінювання курсу | Оцінювання здійснюється за національною на ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи. (Див.: пункт „9.3. Види контролю” Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 40балів за практичні заняття; 40балів за самостійну роботу; 20 балів за підсумковий контроль |
| Вимоги до письмової роботи | Письмова робота виконується як модульна контрольна робота двічі за семестр і оцінюється у 10 балів кожна (20 балів за семестр). |
| Практичні заняття | Практичне заняття оцінюється у 5 балів (40 балів за семестр). |
| Умови допуску до підсумкового контролю | Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають контрольному оцінюванню. Мінімальна кількість балів для позитивного зарахування курсу – 50 балів |
| **7. Рекомендована література** | |
| **Базова**  1. Ángeles Álvarez Martínez “Sueña” ELE ANAYA 4ª edición:2015.  2.Fernando Marín, Reyes Morales “ Vente” ELE EDELSA Madrid (España),2016.  3.LuisAragonés,Ramón Palencia “Gramática de uso del español teoría y práctica con solucionario”.  Ediciones SM, Madrid,2017.  4.Montserrat Alonso Cuenca “Embarque ELE 3”Edelsa 6ª impresión:2018.  5.І.О.Криворчук Мозаїка: іспанська мова в історичному та культурному контексті країни.Видавництво«Нова книга» Вінниця 2017.  **Допоміжна**  1.Colección clásicos “La Celestina”Fernando de Rojas, texto adoptado por Fran Zabaleta. Edición SM (Madrid) 2017  2.Andreu Martin “El niño que tenía mucho hermano” ANAYA Madrid,1992  3.Juan Farias “El hijo del jardinero” ANAYA Madrid, 1988  4.Montserrat del Amo ”.Montes,pájaros y amigos”ANAYA Madrid,1987  5.Sebastian Quesada Marco “Curso de civilización española” Impreso de España(Madrid)1987  6.Diccionario español-ruso, dirigido por B. Narúmov. Moscú Editorial “ Russki yazik” 1988  7.Іспансько-український/українсько-словник. Видавництво «Перун»  **Інформаційні ресурси**   * + - 1. <https://lingua.com/es/espanol/lectura/>       2. <http://www.auladiez.com/testdenivel/testdenivel.html>       3. <http://www.practicespanish.com/es/practice-spanish/ent/1/>       4. <http://www.practicespanish.com/es/apuntes-gramaticales/ent/4/>       5. <https://www.artehistoria.com/es/obra/el-%C3%A9xtasis-de-santa-teresa>       6. <https://www.todo-claro.com/castellano_ejercicios_de_cultura_e_interculturalidad_resumen.php> | |

**КОНТРОЛЬ І ОЦІНКА ЯКОСТІ НАВЧАННЯ**

**Загальна оцінка з дисципліни: шкала оцінювання національна та ECTS**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Оцінка за 100-бальною системою** | | **Оцінка за національною шкалою** | | **Оцінка за шкалою ECTS** | |
| **екзамен** | **залік** |
| **90 – 100** | *відмінно* | **5** | *зараховано* | **A** | *відмінно* |
| **82 – 89** | *добре* | **4** | **B** | *добре (дуже добре)* |
| **75 – 81** | *добре* | **4** | **C** | *добре* |
| **64 – 74** | *задовільно* | **3** | **D** | *задовільно* |
| **60 – 63** | *задовільно* | **3** | **Е** | *задовільно (достатньо)* |
| **35 – 59** | *незадовільно* | **2** | *не зараховано* | **FX** | *незадовільно з можливістю повторного складання* |
| **1 – 34** | *незадовільно* | **2** | **F** | *незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Оцінка** | **Критерії оцінювання** |
| ***«відмінно»*** | Ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності в розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. |
| ***«добре»*** | Ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки. |
| ***«задовільно»*** | Ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність із основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою. Можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача. |
| ***«незадовільно»*** | Виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення закладу вищої освіти без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни. |

**ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОГО КУРСУ**

|  |  |
| --- | --- |
| Крайні терміни складання та перескладання дисципліни | *Перескладання здійснюється відповідно до графіка* |
| Правила академічної доброчесності | *Перевірка навчальних робіт на плагіат (згідно Положення про академічну доброчесність і Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових, навчально-методичних, кваліфікаційних та навчальних роботах)* |
| Вимоги до відвідування | *Пропущені заняття (лікарняні, мобільність і т.ін.) можна відпрацювати, виконавши всі завдання, зазначені в інструкціях до практичних занять, переслати в електронному варіанті на електронну пошту. Здобувачі вищої освіти можуть отримати електронні презентації лекцій і самостійно ознайомитись із матеріалом при об'єктивних причинах пропуску занять.* |

**ПЕРЕВІРЕНО:**

(посада, звання)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_)

(підпис) (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р.